

出國報告（出席文化資產重要國際會議）

參加「國際博物館戲劇聯盟－歐洲分會」發表論文

博物館戲劇詮釋

服務機構：國立自然科學博物館

出國人職稱：助理研究員

姓名：陳慧玲

出國地區：法國

出國期間：2006年7月29日-8月20日

出國報告：2006年11月20日

目次

摘要	4
一、「國際博物館戲劇聯盟」介紹	5
二、目的	5
三、過程	6
四、會議內容	
1. 「歐文小兵」－英國軍事博物館 Tristan Langlois, Sam Doty	7
2. 「保持中立的瑞典」－瑞典斯德哥爾摩軍事博物館 Anders Aborg, Gundela Peterson	7
3. 「極權世界的宣傳」教育活動－比利時軍事博物館 Christine Van Everbroeck	8
4. 「輕舟突擊隊英雄」－英國納爾森博物館 Timothy Lowe	8
5. 「拿破崙式」導覽－法國「全副武裝」劇團 Loic Benot, Francois	9
6. 「戲劇融合科學」－法國柏根地大學 Daniel Raichvarg	10
7. 「武術學院」－匈牙利武術學校 Gabor Erenyi	10
8. 「戲劇詮釋」－台灣國立自然科學博物館 Hui-ling Chen	11

9. 「瑪莉羅絲艦沉船記」－英國納爾森博物館	
Geoffrey Pye -----	12
10. 「經營戲劇詮釋團隊」－英國歷史皇家宮殿	
Chris Gidlow -----	13
五、參訪博物館及文化遺產	
1. 「維耶特科學工業城」-----	14
2. 「小小探索館」-----	15
3. 「歷史嘉年華」-----	16
4. 「倫敦塔」-----	18
5. 「大英博物館」-----	20
6. 「格林威治天文台」-----	22
六、結論與建議-----	23
附錄：研討會議程 (http://www.imtal-europe.org/)-----	24

摘要

本報告為筆者於 2006 年 8 月受「國際博物館戲劇聯盟—歐洲分會」之邀赴法參與研討會及發表論文，就教於戲劇詮釋之領域與歐洲各博物館專業人員，並獲得建議參訪英法博物館「戲劇詮釋」之相關展覽與教育活動。本報告將先介紹在法國軍事博物館舉行的「心智知識的獲得」(Conquering Hearts and Minds) 研討會實錄，而後則紀錄參訪英法博物館有關「戲劇詮釋」的展示及教育活動，最後提出以下的結論與建議：

- 一、「戲劇詮釋」是當代博物館界的新趨勢，它提供一個可能性讓博物館從多種戲劇形式發展詮釋脈絡，只要博物館專業人員願意在提供觀眾專業知識之外，再加上些童心和想像力，就能讓博物館變得更好玩。
- 二、「博物館企業」是個「創意加值」的產業。以「戲劇詮釋」的角度來設計博物館的展示及教育活動，能讓觀眾在脈絡化的學習環境下親近展品。現代博物館展示及教育的專業，也在於如何使觀眾輕鬆快樂地學習到自然科學及藝術人文的精華。博物館展示及教育專業人員需在做中學習、不斷地充電並跟隨時代的脈動修正與觀眾的溝通方式，有機會與國內外的博物館員交流是獲得新知的重要管道，博物館人員在職訓練是刻不容緩的課題。
- 三、本館「鎮館之寶」水運儀象台的教育活動將朝向「戲劇詮釋」的方向進行，希望能藉由大英博物館更新鐘錶展示區的機緣，建議在 2007 年底提供本館小型復原的轉動模型以便將本館的團隊研究精神推廣至國際舞台。

承由文化建設基金委員會贊助機票經費

特此感謝

一、「國際博物館戲劇聯盟—歐洲分會」介紹

由美國波士頓科學博物館（Science Museum of Boston）的尤格絲（Catherine Hughes）發起，成立於 1990 年的「國際博物館戲劇聯盟」（International Museum Theatre Alliance, IMTAL）乃為全球唯一以戲劇詮釋為核心，結合國際各類博物館、科學中心及歷史遺址等專業人士、教育學者及表演工作者的非營利團體，以促進國際博物館網絡連結及經驗分享為宗旨。

1994 年，美國博物館協會將該組織納入旗下成為分支之一。「國際博物館戲劇聯盟」於 1999 年在英國成立歐洲分會，其目的在於鼓吹博物館將戲劇元素納入活動。2002 年，該組織與成立於 1992 年由布瑞達（Tessa Bridal）發起的戲劇專業聯盟（Professional Interest Council, PIC）合併。「國際博物館戲劇聯盟」每二年舉辦一次研討會，於 2007 年 9 月 20 日至 23 日將在北愛爾蘭 Belfast 市舉行「挑戰博物館戲劇」（Challenging Museum Theatre）研討會。

2006 年 8 月 4 日及 5 日在法國巴黎軍事博物館舉行研討會，邀請法國、瑞典、英國、比利時、奧地利、匈牙利及台灣的博物館專業人士發表論文並分享實務經驗。筆者忝為台灣發展此領域的被邀請人員深感榮幸。

二、目的

筆者有機會參加 2006 年「國際博物館戲劇聯盟—歐洲分會」舉辦「心智知識的獲得」研討會，代表國立自然科學博物館發表戲劇詮釋理論、分享目前策劃戲劇詮釋活動的經驗並介紹未來的詮釋重心—鎮館之寶「水運儀象台」。這將不僅是個向歐洲博物館界介紹台灣及本館

的時機，也是引進當代歐洲博物館學的研究成果及最新動態的契機。

三、過程

最近十二年以來，由於筆者一直在不同的博物館工作（國立台灣美術館、高雄美術館以及國立自然科學博物館），因此，觀察並了解到孩童們對於傳統式的導覽，有某些接受度上的困難。在導覽時，大部分的孩童們，不是出神發呆就是覺得枯燥無味。因為我們所用的語彙及表達方式並不適合他們。因此，筆者常常思索如何找出一個方法來吸引他們的注意力。既然所有的人都喜歡聽故事，為什麼我們不試著找出一個適合他們的故事性導覽方式？或許戲劇的呈現方式可以給孩童一個簡單的詮釋，比較有趣的呈現。

去年當筆者在巴黎研究「戲劇詮釋」時，「國際博物館戲劇聯盟」最初對筆者而言，只是書上的一個專有名詞。當在法國陸續地針對博物館「戲劇詮釋」專業人士進行訪談時，發現收到詮釋資料中仍然缺少「歷史人物」的類型。因此，筆者就發出一封電子信函向「國際博物館戲劇聯盟－歐洲分會」的主席 Walky Viky 請教，她除了給筆者一些英國博物館的訊息之外，還將信函轉寄與該分會的法國負責人 Loic Benot。之後，Benot 先生對筆者的研究相當感興趣，因為此主題研究內容在法國並不多見，進而他邀請筆者參與今年度「國際博物館戲劇聯盟－歐洲分會」在法國軍事博物館舉辦的年會。

筆者感到非常的榮幸能有這個機會參與研討會，會中有兩個主題：「歐洲的戰爭與和平」及「情感所賦與的任務」。會中共有來自歐洲各國的博物館教育人員、專業的演員及管理經營者等，在研討會中發表、

分享及展演戲劇詮釋的相關理論與實務，使筆者相當驚訝地發現，在不同的博物館中已發展出各式各樣不同的戲劇詮釋。

四、會議內容

1. 「歐文小兵」

第一部分開頭由英國軍事博物館的兩位教育人員 Tristan Langlois 及 Sam Doty 展演「歐文小兵」。根據歐文的日記及書信等資料，由一位教育人員飾演兩次大戰時期的小兵歐文，另一位教育人員則以記者訪問的方式，以問答來拼湊出當時的社會背景、人們在戰爭中的生活及歐文的內心掙扎等等。訪問的形式也鼓勵觀眾參與提問，進一步地挖掘當時的細節，這是一種新型式的戲劇詮釋。



訪談的詮釋方式

2. 「保持中立的瑞典」

由瑞典斯德哥爾摩軍事博物館的兩位著軍服的教育人員，Anders Aborg 及 Gundela Peterson，以兩個鄰居閒聊對話方式討論「從兩次



辯論的詮釋方式

大戰以來保持中立的瑞典」。在第二次世界大戰中，雖然瑞典中立卻對德國敞開大門，任其軍隊長驅直入攻打鄰國的丹麥及挪威。一位教育人員質疑國家過去的政策反而幫助德國卻使鄰國陷入危機。另一

位教育人員則悍衛政府保護國民使之不捲入戰爭的政策。這種討論爭辯的方式適合闡明進退維谷的兩難議題，由見人見智的理由、透過腦力激盪分析不同的背景因素以增進觀眾對那個時代的理解。在討論之後，Anders 以吉他伴奏高歌一曲表達世人對全世界和平的渴望。該館分享以戲劇詮釋吸引新觀眾群的經驗，譬如戲劇詮釋就吸引許多女性觀眾首次參觀該館。

3. 「極權世界的宣傳」教育活動

比利時軍事博物館的 Christine Van Everbroeck，分享該館以戲劇詮釋向孩童介紹「中世紀」及「極權世界的宣傳」的教育活動。

前者是由解說人員穿著中古服飾引導孩童參觀博物館，接下來則在動手做的課程中教授如何製作頭盔、長袍、盾牌等；讓孩童戴上自己所設計的服飾，在用午餐前講授中世紀的用餐禮節及風土民情等，再享用中世紀口味的餐點。

「極權世界的宣傳」活動則是回應觀眾針對相關主題的需求而設計產生：先引導孩童分析一次大戰後建國主體代表的象徵物，解說員再介紹極權式宣傳也存在民主國家中，如：大量地運用在廣告，電視及網路等媒體。該館承認其教育活動並不符合「戲劇詮釋」形式，該館只是初步嘗試性地在教育活動中加上一丁點的戲劇元素，就開始吸引孩童的注意力，若繼續發展將可達到啟發孩童想像力及學習熱忱的效果。



4. 「輕舟突擊隊英雄」

英國納爾森博物館(Nelson's Ship at the Horn)的 Timothy Lowe，在法國軍事博物館的展場一角實地演出「輕舟突擊隊英雄」。以迷彩裝現身的 Timothy，骯髒塗炭的臉，彷彿他才剛從爆炸現場逃出。他以第一人稱敘述 Bill Sparks 的生平事績—在二次大戰英國突擊隊在法國港口成功炸毀德軍艦隊的兩位生還者之一。

身為專業演員，Timothy 以生動活潑的肢體及聲音詮釋，讓觀眾回溯歷史、沉浸在緊張的攻堅過程。除了介紹展品、歷史背景之外，特別能讓觀眾從劇情故事中感受到有關友誼、同袍之澤與任務衝突的人性面，讓人對這段史實留下深刻的印象。

5. 「拿破崙式」導覽

法國「全副武裝」劇團 (Dépié en cap) 的 Loic Benot 先生及其同事 Francois 分別穿戴拿破崙時代的服飾：一



位像拿破崙，另一位則像隨扈。他們以第三人稱的導覽方式，介紹位於軍事博物館的拿破崙寢墓。如同服裝走動展示秀地，他

們以談諧幽默地方式來介紹服飾、當時使用的軍用品及拿破崙的事績

等，相當吸引觀眾的注目及引發提問討論。

6. 「戲劇融合科學」

法國柏根地大學的教授 Daniel Raichvarg 在法國鼓吹戲劇融合科學理論與實務，他本身還是個詮釋科學專業劇團的團長。他介紹多年來從科學家的生平挖掘戲劇的體裁，如：伽俐略、牛頓及巴斯德等知名科學家本身就相當地戲劇化。而科學性的戲劇可顯示，科學並不只是個結果，而是真實生活中不斷地創造、嘗試，其本身就具有高度的戲劇性。科學性劇場引發觀眾的好奇心、急切地想知道的慾望而非僅是吸收知識。他多年來於一年一度的科學節在法國科學工業城推出介紹科學家的戲劇，劇中不僅介紹科學家發明時的契機，還包括科學世界的定律等，相當受到觀眾的喜好。



國際知名的法國學者 Raichvarg

7. 「中世紀武術學院」

匈牙利布達佩斯武術學校的校長 Gabor Erenyi, 分享從 2001 年成立時做為「歐洲歷史武術」俱樂部，但逐漸地發現入會者嚴重缺乏相關的歷史背景，而從俱樂部轉變為武術學校。該機構訓練學童紀律、充實相關知識並訓練技能，不僅焠煉學員的品德教育還提供許多博物館的活動策劃。

8. 「戲劇詮釋：水運儀象台」

筆者「戲劇詮釋」的演講，介紹戲劇詮釋理論、走訪英法各博物館「戲劇詮釋」教育活動、目前在科博館所進行「偶說故事：生命的律動」，以及未來策劃推廣「大洋洲」常設展及鎮館之寶「水運儀象台」的方案。

在筆者分享理論與實務經驗之後，許多人個別前來提供建議。該會本屆主席 Roche 邀請筆者至英國倫敦塔參觀……。上屆主席 Walker 建議筆者前往倫敦格林威治天文台觀摩其有關「鐘」(Harrison's sea clock) 的詮釋方式。英國軍事博物館的 Doty 邀請筆者前往英國北方 Northamptonshire 旁的小鎮 Kelmarsh 參與 8 月 12 日及 13 日，由「英國文化資產組織」(English Heritage) 舉辦的年度盛會——在兩天的周末呈現英國 2000 年以來的面貌「歷史嘉年華」(Festival of History)。



筆者發表論文



展演沉船記

9. 「瑪莉羅絲艦沉船記」

Geoffrey Pye 穿著像 16 世紀的水手，在法國軍事博物館展場一隅以第一人稱述說有關「瑪莉羅絲艦沉船記」，介紹當時英法對峙的戰局及其本身對船的深厚情誼。對照這個研討會主要由英法兩國主辦的現今狀況，令人不禁發出會心一笑。 Geoffrey Pye 與 Timothy Lowe 是英國 Fork Nelson 博物館正式招募的專業演員，其也具公務員的身份。兩人組成的團隊合作在 7 年來

開發了 15 個戲劇詮釋的教案，於假日規律性地演出及在平日接受團體的預約，在展場專業演出、以第一人稱述說有關展品故事的型式也形成該館教育活動的特色。

10. 「經營戲劇詮釋團隊」

英國歷史皇家宮殿的經理人

Chris Gidlow，介紹他如何經營他的戲劇詮釋團隊。每季約有 30 位演員，每天 4 人除了固定於倫敦塔、漢普敦宮演出，還與「英國文化資產組織」合作在國家重大的節慶日以嘉年華的方式盛大演出。



經理人分享經營理念

他經營的策略是：「戲劇詮釋」須令觀眾覺得愉快；具深度的內容可因觀眾的認知程度而調整；淺顯易懂、容易讓觀眾吸收的知識；不具

侵略性的述說方式等等。每位演員每日的薪水是 242 歐元（約新台幣 9 千元）而每套服裝的費用則約 2000-3600 歐元（約新台幣 8 至 15 萬元）不等。他分享如何從效率與效益來制定經營的策略：在正式演出前與觀眾簡介故事的背景知識；劇本故事線化繁為簡；在演出後與觀眾就內容、心得及疑問等進一步的溝通，以提供更豐富的知識；搭配周詳的行銷策略以便吸引觀眾參觀。

參與這次研討會，最大的收穫來自於各專業人士提供理論及實務上新資訊的衝擊，讓筆者了解博物館戲劇詮釋存在著各種的可行性，在創意的火花中有著許多尚待開發的可能。

研討會後依循許多參與者熱心的建議，筆者自費以休假方式參觀法國科學工業城的「光與影」特展、「小小探索館」、英國的大英博物館、「歷史嘉年華」、「倫敦塔」、「格林威治天文台」等。



與會者在路易十四肖像前合影



「光與影」特展——玄關及客廳

五、參訪博物館及文化遺產

1. 「維耶特科學工業城」

法國科學工業城專為 5-12 歲兒童設計開發的「光與影」特展，融合藝術、科學與詩意。整個展示的場景設計相當的戲劇化，依某個虛構人物阿胥彭影子教授（Archibald）的居家環境發展為故事線。他是個夢想家、詩人及影子蒐藏家。展場入口就是教授居家的玄關、展場動線跟著進入客廳「珍藏室」、暗房實驗室、廚房及花園等。當觀眾參觀時，教授本人並不在家，但每個空間都存留著他的痕跡而揭露影子的奧秘原理：在客廳留下身體移動的影子印痕及現場演出、即席解說的光影劇場；在暗房則有供觀眾顯影操作、回溯攝影發明時用於紀錄肖像側面輪廓的實驗；在廚房有可移動透明彩色塑膠罐的多彩影子；在曬衣角落有媽媽收衣服、翩翩起舞的影子等等。該展示從日常生活中挖掘有趣生動的驚奇面，展示中具詩意的互動學習裝置，成為吸引孩童們注目的焦點及動手操作的實驗皆是匯集創造力與情感的泉源。

該特展的教育活動還介紹透光色紙的特性、光影成像的物理原理（光源、物體與影屏的相互關係）。孩童裁製綠色蜻蜓及紅色蝴蝶，將之放置在布幕影屏之後、每人再拿手電筒搭配音樂演出一齣「荒野交響曲」光影戲：清晨太陽升起、蟲鳴鳥叫、綠色蜻蜓及紅色蝴蝶從草叢飛出覓食、群蟲亂舞，開啟一天熱鬧的序曲...；夜幕低垂、太陽西落、群蟲賦歸...。此具詩意的教育活動，兼具科學性、藝術性及啟發創意思考，真是令筆者大開眼界。

2. 「小小探索館」

位於巴黎西方布隆森林裡的奇珍植物園（Jardin d'Acclimatation）中有個小型的探索館（Explor@dome），它具有雙重使命：1.使觀眾透過操作及實驗的認知，對科學、藝術、人文及多媒體產生興趣。2.致力於教育推廣及科學訓練。



「馬戲團中的科學」特展操作區



該機構的常設展購自美國的探索館，短期特展則由本身研發。「馬戲團中的科學」是小型特展，佔地雖不大但卻相當地精采。從接球雜耍、走鋼索、馬術表演、小丑演藝、空中飛人、空中跳接及地上翻滾體操等介紹物理學原理。展示內容先介紹當代的馬戲史及與數位馬戲藝術家的訪談，另七個單元則與高加索馬戲學科相關。每個單元由面板、操作桌及多媒體電腦組成。操作桌上的教具提供觀眾嘗試模擬現實現象。多媒體電腦則分析在現實世界肉眼看不到的元素，並進一步與相關資料串連。小小展示場中央的空地讓觀眾在理解科學原理後，實地操練、玩耍這些馬戲道具。

3. 「歷史嘉年華」

「歷史嘉年華」(Festival of History)是由「英國文化資產組織」所舉辦的年度重要活動，在2005年兩天的活動期間吸引超過一萬八千人次的參觀熱潮。今年的重頭戲為「第一次世界大戰的戰鬥機空中秀」、「中世紀的武士決鬥」、「維京人及國民戰爭的實況演出」等等。由英國國立軍事博物館及皇家空軍共同演出



「飛行少年」詮釋史實上的真實人物

「飛行少年」(Fly boys)，重現第一次世界大戰的經驗。在這裏，觀眾可參觀駐防、待命執行任務的軍隊，由軍械庫的機師組合示範瞭解武器或向博物館員提出疑問、與軍官等人交談等。「第一次世界大戰的戰鬥機空中秀」的時空背景是當德軍入侵領空、英機升空迎敵，雙方激烈交戰。「中世紀的武士決鬥」則分為東西南北四隊的武術比

賽。現場還重現中世紀的街景及當場示範製作那時代的皮革及編織等手工藝。在「孩童專區」，孩童可進行下列活動：學習如何製作盔甲面具、進行武術決鬥等；學習鄉村舞蹈、創意蓋巨石鑲嵌式建築；觀賞「屠龍喬治」等偶劇。

邀請筆者參加此活動的 Benot 先生就是與英國國立軍事博物館合作展演「飛行少年」，再現當時的飛行官、醫護團隊。每個扮演角色都確有其人，詮釋者事先皆需進行大量的文獻研究及閱讀。



著軍服的博物館教育人員揭開「空炸任務」的序曲

在草原上還展示許多從博物館移出的飛機，其中有一架半身的複製品是作為戲劇表演「空炸任務」的舞台。機身複製品上坐有一名駕駛員及一名槍彈手。站在地面上著軍服蓄短鬚的教育人員，先向觀眾解釋空投炸彈的數學運用—速度與距離相關，並請現場兩位觀眾實地定位以代表空投點及爆炸點。因為空投後炸彈需經過一定的時間才會抵達爆炸點，若距離與時間計算錯誤，炸彈並不能命中目標。第二次演練時，當教育人員呼喊「命中目標」時，代表爆炸點的男童反應相當快，便逼真即席演出、應聲倒地，而搏得滿堂喝采。

接下來則進行專業的戲劇演出：兩名口叨煙斗的機械師協助推動機翼幫助飛機昇空。



孩童喜愛偶戲（上圖）及試穿帥氣的飛行裝（右圖）



機身上的駕駛員及槍彈手則努力尋找敵機以便發動攻擊。升空時豪

氣萬千的槍彈手，卻在敵機現身之後亂了分寸，手忙腳亂的摸不清敵機的位置。連累駕駛員除了需應付險象環生的飛行狀況，還須抽空指導槍彈手指出敵機變化萬千的空中位置。

在笑謔幽默中再現當時克難的作戰環境，讓人體會這段史實的艱苦局面。最後則由教育人員再次出場介紹當時的戰況及犧牲的人數等…，莊嚴肅穆地陳述相關數據及文獻而劃下「戲劇詮釋」的句點。整齣戲從科學、人文及歷史等面向揭露這段大戰史，讓人留下深刻的印象。

4. 「倫敦塔」

具 900 年歷史的倫敦塔是聯合國教科文組織（UNESCO）所列的 830 個世界遺產之一。位在倫敦東區、泰晤士河畔的倫敦塔，是征服者威廉王 1066 年建立的城堡，爾後其經歷做為宮殿、監獄及彈藥庫等場所。



演員與觀眾合照

本屆「國際博物館戲劇聯盟」的主席 Rosie Roch 就服務於此的詮釋團隊。當天上午因細雨紛紛、草地泥濘而取消戲劇表演，但演員們仍舊著戲服穿梭於觀眾間，與觀眾合照、解說道具及回答問題等。下午雨停了就正式上場。故事發生於 1467 年當第一階段的玫瑰戰爭結束時。國王愛德華四世從亨利六世手中奪取政權，而亨利六世已被拘禁在倫敦塔長達兩年。此時愛德華四世為了鞏固政權特別由他的兩位姊妹召開比武大賽以廣招天下才智之士。兩位武士分別由其侍衛服侍穿上全套盔甲，手持劍及盾牌進行比武…。獲勝者將重申對愛德華四世的忠誠並得到女士們的祝福…。演出結束後，演員們還熱情地回答觀眾的問題、展示比武的劍、棍及盔甲等。



國王的姊妹召開比武大賽



武士宣誓對國王的忠誠



大英博物館有名的玻璃天花板中庭

5. 「大英博物館」

大英博物館（British Museum）是漢斯·斯隆（Hans Sloane）爵士於 1753 年去世後將其個人藏品（達 79575 件，含植物標本、書籍、手稿）捐贈給國家而創立的博物館。該館在 1759 年起正式對公眾開放，是世界上規模最大、最著名的博物館之一。大英博物館除了 1972 年的幾個月外，一直都是免費對公眾開放。2002 年博物館面臨了嚴重的財政危機，由於館員抗議裁員，博物館甚至被迫關閉了幾天。

該館目前分為 10 個展區：古近東館、硬幣和紀念幣館、埃及館、民族館、希臘和羅馬館、日本館、東方館、史前及歐洲館、版畫和素描館以及西亞館。該館的鎮館之寶為埃及羅塞塔石（Rosetta Stone）、雅典帕提農神廟的大理石雕刻及法老阿孟霍普特三世（Amenhotep）頭像。在跟隨語音導覽時，筆者很驚訝地發現該館竟有個鐘錶展示區，不僅依年代及功能詳加介紹，還對鐘錶零件中的「擒縱裝置」（俗



介紹「擒縱裝置」的教育性展示（上圖）
史塔斯布爾天文時鐘（右圖）



稱卡子，控制齒輪轉動的速度，是攸關正確報時的重要裝置)做分解示範的教育性展示。筆者深深地被一座類似於本館水運儀象台，用於法國史塔斯布爾 (Strasbourg) 大教堂天文時鐘的雛形吸引而在旁守候多時等待其鳴鐘報時。流連整個展區兩、三回約一小時後，該展區的保安員，一位英國老太太，看筆者還駐足在這個展品前等待報時，連忙目測鐘後的鐘擺已停止，所以推測該展品臨時故障了。她趕緊向筆者說聲抱歉，害筆者白花時間等待。自我解嘲式地，筆者向她解釋因為本館復原世界最早的天文鐘，讓筆者對史塔斯布爾的時鐘也情有所鍾。她聞之，連忙要筆者與該館鐘錶研究部的研究員聊一聊。

在盛情難卻之下，筆者只好硬著頭皮依照她的建議去做。與 Paul Buck 及 David 交談，當他們聽到蘇頌的水運儀象台時眼睛都射出光芒。他們表示從未聽過鼎鼎大名的水運儀象台被成功地復原完成，因為目前在全世界的相關文獻中只提到美國芝加哥科學博物館及英國科學博物館有個木造的簡易模型。交談之間他們還翻出李約瑟的書與筆者

討論其間的細節，筆者惶恐地就筆者的理解一一向他們介紹，最後他們均表示本館該將這個訊息向世界公布並加以推廣，若能在該館一年後（2007年）更新鐘錶展示區時加上本館提供的復原、會轉動的小模型就更好。



筆者與鐘錶研究部研究員 David 合影

6. 「格林威治天文台」

格林威治天文台（Royal Observatory, Greenwich）是海洋博物館的一部分，在1997年被聯合國教科文組織（UNESCO）列為世界遺產之一。它在1675年由查理二世創立，是目前全世界計算時間及空間子午線的原點（Prime Meridian）。當1707年一次嚴重的海難奪走2000多人的性命之後，英國議會召集專家學者急需更可靠安全的航海技術，而在1714年提供兩萬英鎊（相等於今日兩百萬英鎊）的獎金徵求任何人可精確地在海上算出船所在正確的經線位置。最後，獎金並非由知名的科學家、數學家或天文學家所領走，而是由名不見經傳的約克郡木匠哈禮遜（John Harrison）花費五十多年的青春、創造改變往後海上導航系統的同位儀（Marine timekeeper, Chronometer）。雖然因與大英博物館研究員談話而錯過天文台戲劇詮釋教育活動的展演時間，但參觀甫新開幕的「時光藝廊」（Time galleries），見識哈禮遜製造的仍運轉不息的四代同位儀及最新科技電腦觸控的互動介面，還在其賣店蒐購有關介紹哈禮遜生平事蹟的繪本及動手做組合齒輪的時鐘教具，可算是事先收集日後推廣本館水運儀象台時的重要參考依據。

六、結論與建議

行篋滿載而歸地結束此行，腦中充滿著如何在未來進行戲劇詮釋及推廣水運儀象台的新想法。此時，「國際博物館戲劇聯盟」對筆者而言不僅只是個機構，而是匯集國際各國好友的地方，可提供戲劇詮釋最新的資訊，以孕育未來博物館教育活動。筆者希望日後有機會可繼續參與這樣兼具報告整理本身的研究及在專業領域上充電吸收新知的國際交流活動。

「戲劇詮釋」是當代博物館界的新趨勢，它提供一個可能性讓博物館從多種戲劇形式發展詮釋脈絡，只要博物館專業人員願意在提供觀眾專業知識之外，再加上些童心和想像力，就能讓博物館變得更好玩。

「博物館企業」是個「創意加值」的產業。以「戲劇詮釋」的角度來設計博物館的展示及教育活動，能讓觀眾在脈絡化的學習環境親近展品、瞭解內容。博物館展示及教育的專業，也在於如何使觀眾輕鬆快樂地學習到自然科學及藝術人文的精華。博物館展示及教育專業人員需在做中學習、不斷地充電並跟隨時代的脈動修正與觀眾的溝通方式，有機會與國內外的博物館員交流是獲得新知的重要管道，博物館人員在職訓練是刻不容緩的課題。

本館「鎮館之寶」水運儀象台的教育活動將朝向「戲劇詮釋」的方向進行，希望能藉由大英博物館更新鐘錶展示區的機緣，建議在 2007 年底提供本館復原會轉動的水運儀象台小模型，以便將本館的團隊研究精神推廣至國際舞台。

附錄：研討會議程

(<http://www.imtal-europe.org/>)